

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

CONFERENCE PROGRAM

Φιλό-ξενη Αρχαιολογία

Ξένες Αρχαιολογικές Σχολές
και Ινστιτούτα στην Ελλάδα

Foreign Archaeological Schools
and Institutes in Greece

18 - 19 / 10 / 2018



Μουσείο Ακρόπολης
Acropolis Museum



Πέμπτη, 18 Οκτωβρίου 2018

09.00-09.30 Προσέλευση - εγγραφές

09.30-10.30 Χαιρετισμοί

10.30-10.45 **Έλενα Κουντούρη**, Προϊσταμένη Διεύθυνσης Προϊστορικών & Κλασικών Αρχαιοτήτων, Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού
Ξένες Αρχαιολογικές Σχολές και μνημεία: παλιές και νέες προκλήσεις

10.45-11.00 **Σουζάνα Χούλια - Καπελώνη**, Προϊσταμένη Διεύθυνσης Βυζαντινών & Μεταβυζαντινών Αρχαιοτήτων, Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού
Η προστασία των αρχαιοτήτων και το θεσμικό πλαίσιο λειτουργίας των Ξένων Αρχαιολογικών Σχολών στην Ελλάδα

➔ ΞΕΝΕΣ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΧΟΛΕΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ:
ΑΠΟ ΤΟΝ 19ο ΣΤΟΝ 21ο ΑΙΩΝΑ

ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ: Πολυξένη Αδάμ - Βελένη, Χρύσα Σοφιανού

11.00-11.15 **Emanuele Papi**, Διευθυντής της Ιταλικής Αρχαιολογικής Σχολής Αθηνών
Η Ιταλική Αρχαιολογική Σχολή Αθηνών και οι πρώτες έρευνες στην Ελλάδα (1884-1938)

11.15-11.30 **Κωστής Χρηστάκης**, Βρετανική Σχολή Αθηνών
Η Κνωσός των Λαβυρίνθων. 118 χρόνια ερευνών της Βρετανικής Σχολής Αθηνών στην Κνωσό

11.30-11.45 **Christa Schauer**, Αναπληρώτρια Διευθύντρια του Αυστριακού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου Αθηνών
Αυστριακοί αρχαιολόγοι στην Ελλάδα πριν τον Β΄ Παγκόσμιο Πόλεμο και ο νεοκλασικισμός στη Βιέννη

11.45-12.00 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ

12.00-12.15 **Karl Reber**, Διευθυντής της Ελβετικής Αρχαιολογικής Σχολής στην Ελλάδα
Ελβετικές αρχαιολογικές έρευνες στην Ελλάδα πριν τον Β΄ Παγκόσμιο Πόλεμο

Thursday, 18 October 2018

09.00-09.30 Registration

09.30-10.30 Welcome addresses

10.30-10.45 **Elena Kountouri**, Head of the Directorate of Prehistoric and Classical Antiquities, Ministry of Culture and Sports
Foreign Archaeological Schools and monuments: old and new challenges

10.45-11.00 **Souzana Choulia-Kapeloni**, Head of the Directorate of Byzantine and Post-Byzantine Antiquities, Ministry of Culture and Sports
The protection of antiquities and the Greek legislation regulating the operation of Foreign Archaeological Schools in Greece

➔ FOREIGN ARCHAEOLOGICAL SCHOOLS IN GREECE:
FROM THE 19th TO THE 21st CENTURY

CHAIR: Polyxeni Adam-Veleni, Chryssa Sophianou

11.00-11.15 **Emanuele Papi**, Director of the Italian Archaeological School at Athens
The Italian School of Archaeology at Athens and the first researches in Greece (1884-1938)

11.15-11.30 **Kostis Christakis**, British School at Athens
Knossos of the Labyrinths. 118 years of research by the British School at Athens in Knossos

11.30-11.45 **Christa Schauer**, Vice Director of the Austrian Archaeological Institute at Athens
Austrian archaeologists in Greece before World War II and Neoclassicism in Vienna

11.45-12.00 COFFEE BREAK

12.00-12.15 **Karl Reber**, Director of the Swiss School of Archaeology in Greece
Swiss archaeological research in Greece before World War II

- 12.15-12.30** **Katja Sporn**, Διευθύντρια του Γερμανικού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου Αθηνών
Το Γερμανικό Αρχαιολογικό Ινστιτούτο Αθηνών - Ιστορία, εξέλιξη και προοπτικές
- 12.30-12.45** **Björn Forsén**, Διευθυντής του Φινλανδικού Ινστιτούτου Αθηνών
Από τις μεμονωμένες πρωτοβουλίες στην ίδρυση του Ινστιτούτου: η προϊστορία και τα πρώιμα χρόνια του Φινλανδικού Ινστιτούτου Αθηνών
- 12.45-13.00** **Jan Driessen**, Διευθυντής της Βελγικής Σχολής Αθηνών
Το Έργο της Βελγικής Σχολής Αθηνών
- 13.00-13.15** **Emilian Alexandrescu**, Διευθυντής του Ρουμανικού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου στην Αθήνα
Gheorghe Vlad Nistor, Καθηγητής Πανεπιστημίου Βουκουρεστίου, Τμήμα Αρχαίας Ιστορίας, Αρχαιολογίας και Ιστορίας της Τέχνης
Το Ρουμανικό Αρχαιολογικό Ινστιτούτο Αθηνών. Η νεότερη Ξένη Αρχαιολογική Σχολή στην Ελλάδα
- 13.15-14.30** **ΕΛΑΦΡΥ ΓΕΥΜΑ**

→ ΞΕΝΕΣ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΧΟΛΕΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΑ: ΣΥΝΟΜΙΛΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΔΡΑΣΗ

- ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ:** Έλενα Κόρκα, Αθανασία Ψάλτη
- 14.30-14.45** **Ιουλία Τζώνου - Herbst**, Αμερικανική Σχολή Κλασικών Σπουδών στην Αθήνα
Κοινωνικοποίηση της αρχαιολογίας στην Αρχαία Κόρινθο μέσα από το έργο της Αμερικανικής Σχολής Κλασικών Σπουδών
- 14.45-15.00** **Lita Τζωρτζοπούλου-Gregory**, Αυστραλιανό Αρχαιολογικό Ινστιτούτο Αθηνών
Φέρνοντας την ελληνική Αρχαιολογία και τον πολιτισμό στους αντίποδες και πέραν αυτής: η συνεισφορά του Αυστραλιανού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου στην προώθηση των Αυστραλών ερευνητών και Ελληνικών σπουδών στο ευρύτερο κοινό της Αυστραλίας και της Ελλάδας
- 15.00-15.15** **Τάσος Αναστασιάδης**, Γαλλική Σχολή Αθηνών, Διευθυντής Νεότερων και Σύγχρονων Σπουδών
Ελλάς- Γαλλία, συνεργασία: Η Γαλλική Σχολή ως πολιτισμικός διαμεσολαβητής
- 15.15-15.30** **Tobias Krapf**, Ελβετική Αρχαιολογική Σχολή στην Ελλάδα
50 χρόνια Ελληνο-Ελβετικών σχέσεων μέσα από την αρχαιολογία: Οι κοινωνικές δραστηριότητες της Ελβετικής Αρχαιολογικής Σχολής στην Ελλάδα
- 15.30-15.45** **ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ**

- 12.15-12.30** **Katja Sporn**, Director of the German Archaeological Institute at Athens
The German Archaeological Institute at Athens - History, development and perspectives
- 12.30-12.45** **Björn Forsén**, Director of the Finnish Institute at Athens
From individual initiatives to the founding of the Institute: The prehistory and early years of the Finnish Institute at Athens
- 12.45-13.00** **Jan Driessen**, Director of the Belgian School at Athens
The work of the Belgian School at Athens
- 13.00-13.15** **Emilian Alexandrescu**, Director of the Romanian Archeological Institute in Athens
Gheorghe Vlad Nistor, Professor, Department of Ancient History, Archaeology and Art History, Univeristy of Bucharest
The Romanian Archeological Institute in Athens, the newest foreign Archaeological Organization in Greece
- 13.15-14.30** **LUNCH BREAK**

→ FOREIGN ARCHAEOLOGICAL SCHOOLS AND SOCIETY: DIALOGUE AND INTERACTION

- CHAIR:** Elena Korka, Athanasia Psalti
- 14.30-14.45** **Ioulia Tzonou - Herbst**, American School of Classical Studies at Athens
Public participation in archaeology in Ancient Corinth. The work of the American School of Classical Studies
- 14.45-15.00** **Lita Tzortzopoulou-Gregory**, Australian Archaeological Institute at Athens
Bringing Greek archaeology and culture to the antipodes and beyond: the contribution of the Australian Archaeological Institute at Athens in promoting the work of Australian scholars and Greek studies within Australia and Greece
- 15.00-15.15** **Tassos Anastasiadis**, French School at Athens, Director of Modern and Contemporary Studies of the French School at Athens
The Greece – France collaboration: the French School as a political mediator
- 15.15-15.30** **Tobias Krapf**, Swiss School of Archaeology in Greece
50 years of Greco- Swiss relations through archaeology: The public activities of the Swiss School of Archaeology in Greece
- 15.30-15.45** **COFFEE BREAK**

- 15.45–16.00** **Brendan Burke**, Διευθυντής του Καναδικού Ινστιτούτου στην Ελλάδα
Το Καναδικό Ινστιτούτο στην Ελλάδα:
Κοινωνικές και Πολιτιστικές Δραστηριότητες
- 16.00-16.15** **Μαρία Μαρτζούκου**, Φινλανδικό Ινστιτούτο Αθηνών
Ένας διάυλος πολιτισμού ανάμεσα στη Φινλανδία και την Ελλάδα
- 16.15-16.30** **Jorunn Økland**, Διευθύντρια του Νορβηγικού Ινστιτούτου Αθηνών
Waves across Europe. Πολιτιστικός διάλογος και πολιτιστική απομόνωση
- 16.30-16.45** **Κωνσταντίνα Μπενίσση**, Προϊσταμένη του Τμήματος Εποπτείας Ελληνικών και Αλλοδαπών Επιστημονικών Ιδρυμάτων και Συντονισμού Θεμάτων Διεθνών Συνεργασιών και Οργανισμών, Διεύθυνση Προϊστορικών και Κλασικών Αρχαιοτήτων, Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού
«Φιλό-Ξενη Αρχαιολογία: στιγμές από το έργο των Ξένων Αρχαιολογικών Σχολών στην Ελλάδα». Σκέψεις με αφορμή την έκθεση

Παρασκευή, 19 Οκτωβρίου 2018

➤ ΞΕΝΕΣ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΧΟΛΕΣ ΣΗΜΕΡΑ: Η ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΟΥΣ ΣΤΗΝ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ: Γιάννης Παπαδάτος, Sylvian Fachard

- 09.30-09.45** **Kristina Winther - Jacobsen**, Διευθύντρια του Ινστιτούτου της Δανίας στην Αθήνα
Προσελκύοντας την επόμενη γενιά - εξασφάλιση του μέλλοντος των κλασικών σπουδών
- 09.45 -10.00** **Τρύφων Μπαμπίλης**, Ολλανδικό Ινστιτούτο Αθηνών
Κοινωνικές επιστήμες στους πρόποδες της Ακρόπολης
- 10.00-10.15** **Jenny Wallensten**, Διευθύντρια του Σουηδικού Ινστιτούτου Αθηνών
Γνώση του παρελθόντος, σεβασμός για το μέλλον
- 10.15-10.30** **Σταύρος Πασπαλάς**, Διευθυντής του Αυστραλιανού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου Αθηνών
Το Αυστραλιανό Αρχαιολογικό Ινστιτούτο Αθηνών:
το ερευνητικό πρόγραμμα και η προώθηση πολιτιστικών διασυνδέσεων μεταξύ Αυστραλίας και Ελλάδας
- 10.30-10.45** **Παναγιώτης Ιωσήφ**, Υποδιευθυντής της Βελγικής Σχολής Αθηνών
Βελγική Σχολή Αθηνών: η άλλη όψη του ... νομίσματος
- 10.45-11.00** **ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ**

- 15.45–16.00** **Brendan Burke**, Director of the Canadian Institute in Greece
The Canadian Institute in Greece: Social and Cultural activities

- 16.00-16.15** **Maria Martzoukou**, Finnish Institute at Athens
A cultural channel between Finland and Greece

- 16.15-16.30** **Jorunn Økland**, Director of the Norwegian Institute at Athens
Waves across Europe: Cultural exchange and cultural isolation

- 16.30-16.45** **Constantina Benissi**, Head of the Department for the Supervision of Greek and Foreign Scientific Foundations and the Coordination of Issues of International Cooperations and Organizations, Directorate of Prehistoric and Classical Antiquities, Ministry of Culture and Sports
«ΦιλόΞενη Αρχαιολογία: Moments of the work of the Foreign Archaeological Schools in Greece». Thoughts occasioned by the exhibition

Friday, 19 October 2018

➤ FOREIGN ARCHAEOLOGICAL SCHOOLS TODAY: THEIR CONTRIBUTION IN THE ACADEMIC EDUCATION

CHAIR: Yannis Papadatos, Sylvian Fachard

- 09.30-09.45** **Kristina Winther - Jacobsen**, Director of the Danish Institute at Athens
Recruiting the next generation - securing the future of classics
- 09.45 -10.00** **Tryfon Bampilis**, Netherlands Institute at Athens
Social sciences at the foot of the Acropolis
- 10.00-10.15** **Jenny Wallensten**, Director of the Swedish Institute at Athens
Knowledge of the past brings respect for the future
- 10.15-10.30** **Stavros Paspalas**, Director of the Australian Archaeological Institute at Athens
The Australian Archaeological Institute at Athens:
The research programme and the promotion of cultural links between Australia and Greece
- 10.30-10.45** **Panagiotis P. Iossif**, Deputy Director, Belgian School at Athens
Belgian School at Athens: the other... side of the coin
- 10.45-11.00** **COFFEE BREAK**

ΞΕΝΕΣ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΧΟΛΕΣ ΚΑΙ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ: ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΝΕΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ: Ευθυμία Καράντζαλη, Δημήτρης Αθανασούλης

11.00-11.15 **Louis Godart**, Ακαδημαϊκός, Accademia dei Lincei, Ιταλική Αρχαιολογική Σχολή Αθηνών
Ο Δίσκος της Φαιστού. 110 χρόνια μετά την ανακάλυψη

11.15-11.30 **Jenifer Neils**, Διευθύντρια της Αμερικανικής Σχολής Κλασικών Σπουδών στην Αθήνα
Νέες εξελίξεις στην Αμερικανική Σχολή Κλασικών Σπουδών

11.30 -11.45 **Τζούλια Παπαγεωργίου**, Προϊσταμένη του Τμήματος Εποπτείας Ελληνικών και Αλλοδαπών Επιστημονικών Ιδρυμάτων και Συντονισμού Θεμάτων Διεθνών Συνεργασιών και Οργανισμών, Διεύθυνση Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Αρχαιοτήτων, Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού
Η συμβολή των Ξένων Αρχαιολογικών Σχολών στην τεκμηρίωση και έρευνα των βυζαντινών μνημείων στην Ελλάδα

11.45-12.00 **Georg Ladstätter**, Διευθυντής του Αυστριακού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου Αθηνών
Αρχαιολογική έρευνα του Αυστριακού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου Αθηνών σχετικά με τα φαινόμενα της πόλης και του ιερού. Οι περιπτώσεις των Λουσών, Αιγείρας και του Γκρεμουλιά Καλαβρύτων

12.00-12.15 **Ευαγγελία Κυριατζή**, Βρετανική Σχολή Αθηνών, Διευθύντρια Εργαστηρίου Fitch
Επιφανειακή έρευνα πεδίου και θετικές επιστήμες στην αρχαιολογία: η συμβολή της Βρετανικής Σχολής Αθηνών σε μεθοδολογικές εξελίξεις στην Ελληνική Αρχαιολογία

12.15-13.45 **ΕΛΑΦΡΥ ΓΕΥΜΑ**

ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ: John Bennet, Αναστασία Κουμούση

13.45-14.00 **Amélie Perrier**, Γαλλική Σχολή Αθηνών
Η Γαλλική Σχολή Αθηνών τον 21ο αιώνα: ανάμεσα σε καινοτομία και παράδοση

14.00-14.15 **Χριστίνα Σουγιουτζόγλου - Haywood**, Διευθύντρια του Ιρλανδικού Ινστιτούτου Ελληνικών Σπουδών στην Αθήνα
Μέθοδοι και τρόποι ερμηνείας του παρελθόντος στο παρόν. Η συνεισφορά του Ιρλανδικού Ινστιτούτου Ελληνικών Σπουδών

FOREIGN ARCHAEOLOGICAL SCHOOLSAND INNOVATION: RESEARCH AND NEW APPROACHES

CHAIR: Efthymia Karatzali, Dimitris Athanasoulis

11.00-11.15 **Louis Godart**, Academician, Accademia dei Lincei, Italian Archaeological School at Athens
The Phaistos Disc. 110 years after the discovery

11.15-11.30 **Jenifer Neils**, Director of the American School of Classical Studies at Athens
New developments at the American School of Classical Studies

11.30-11.45 **Julia Papageorgiou**, Head of the Department for the Supervision of Greek and Foreign Scientific Foundations and the Coordination of Issues of International Cooperations and Organizations, Directorate of Byzantine and Post-Byzantine Antiquities, Ministry of Culture and Sports
The contribution of Foreign Archaeological Schools to the documentation and research of the Byzantine monuments in Greece

11.45-12.00 **Georg Ladstätter**, Director of the Austrian Archaeological Institute at Athens
Archaeological research of the Austrian Archaeological Institute of Athens on the phenomena of the polis and the sanctuary. The cases of Lousoi, Aigeira and Gremoulia / Kalavrita

12.00-12.15 **Evangelia Kiriati**, British School at Athens, Fitch Laboratory Director
Field survey and science-based Archaeology: the BSA's contribution to methodological advances in Greek Archaeology

12.15- 13.45 **LUNCH BREAK**

CHAIR: John Bennet, Anastasia Koumoussi

13.45-14.00 **Amélie Perrier**, French School at Athens
The French School at Athens during the 21st century: Between innovation and tradition

14.00-14.15 **Christina Souyoudzoglou - Haywood**, Director of the Irish Institute of Hellenic Studies at Athens
Methods and ways of explaining the past in the present. The contributions of the Irish Institute of Hellenic Studies

14.15-14.30 **Joseph Maran**, Γερμανικό Αρχαιολογικό Ινστιτούτο Αθηνών
Αρχαιολογία στην Ελλάδα - από την ερευνητική καινοτομία έως και την ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης

14.30-14.45 **Winfred Van de Put**, Διευθυντής του Ολλανδικού Ινστιτούτου Αθηνών
Μισός αιώνας επιφανειακών ερευνών. Ανάπτυξη ενός πεδίου

14.45-15.00 **ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ**

15.00-16.30 **ΣΤΡΟΓΓΥΛΗ ΤΡΑΠΕΖΑ**
Το μέλλον της αρχαιολογικής έρευνας στην Ελλάδα: Προκλήσεις και προοπτικές

Συντονιστής: **Δημήτριος Παντερμαλής**, Πρόεδρος Μουσείου Ακρόπολης, Ομότιμος Καθηγητής Κλασικής Αρχαιολογίας, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

Νίνα Κυπαρίσση - Αποστολικά, Επίτιμη Διευθύντρια του ΥΠΠΟΑ

Alexandre Farnoux, Διευθυντής της Γαλλικής Σχολής Αθηνών

Katja Sporn, Διευθύντρια του Γερμανικού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου Αθηνών

Πλάτων Πετρίδης, Αναπληρωτής Καθηγητής Βυζαντινής Αρχαιολογίας, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών

Ανδρέας Βλαχόπουλος, Αναπληρωτής Καθηγητής Προϊστορικής Αρχαιολογίας, Διευθυντής Τομέα Αρχαιολογίας και Ιστορίας της Τέχνης Πανεπιστημίου Ιωαννίνων

Παναγιώτης Καρκάνας, Αμερικανική Σχολή Κλασικών Σπουδών, Διευθυντής εργαστηρίου Wiener

16.45-17.00 **ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ – ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ**

14.15-14.30 **Joseph Maran**, German Archaeological Institute at Athens
Archaeology in Greece – Between research innovations and communication with the public

14.30-14.45 **Winfred Van de Put**, Director of the Netherlands Institute at Athens
A half century of Survey. Development of a field

14.45–15.00 **COFFEE BREAK**

15.00-16.30 **ROUND TABLE**
The future of the archaeological research in Greece: challenges and perspectives

Coordinator: **Dimitrios Pandermalis**, Director of the Acropolis Museum, Professor Emeritus of Classical Archaeology, Aristotle University of Thessaloniki

Nina Kyparissi - Apostolika, Director Emeritus, Ministry of Culture and Sports

Alexandre Farnoux, Director of the French School at Athens

Katja Sporn, Director of the German Archaeological Institute at Athens

Platon Petridis, Assistant Professor of Byzantine Archaeology, National and Kapodistrian University of Athens

Andreas Vlachopoulos, Associate Professor of Archaeology, University of Ioannina, Head of Unit of Archaeology and History of Art

Panagiotis Karkanas, Director of Wiener Laboratory, ASCSA

16.45-17.00 **CONCLUSIONS – CLOSING OF THE CONFERENCE**



Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού

Γενική Διεύθυνση Αρχαιοτήτων και Πολιτιστικής Κληρονομιάς
Διεύθυνση Προϊστορικών και Κλασικών Αρχαιοτήτων
Διεύθυνση Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Αρχαιοτήτων

Hellenic Ministry of Culture and Sports

General Directorate of Antiquities and Cultural Heritage
Directorate of Prehistoric and Classical Antiquities
Directorate of Byzantine and Postbyzantine Antiquities

2018 
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΤΟΣ
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ
ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ
#EuropeForCulture